



# **E120**

## **Carefree<sup>®</sup> électrique**

### **Tondeuse à guidage arrière**

**Modèle no 20050–9900001 et suivants**

**Modèle no 20646–9900001 et suivants**

## **Mode d'emploi**

Para obtener una versión gratis de este manual en español, escriba a la dirección indicada más abajo. Asegúrese de indicar el modelo y el número de serie de su producto.

To obtain a free copy of this manual in english, please write to the address below. Do not forget to indicate the model and serial numbers of your product.

The Toro Company, Attn: Parts Dept., 8111 Lyndale Ave S, Bloomington, MN 55420–1196

## Table des matières

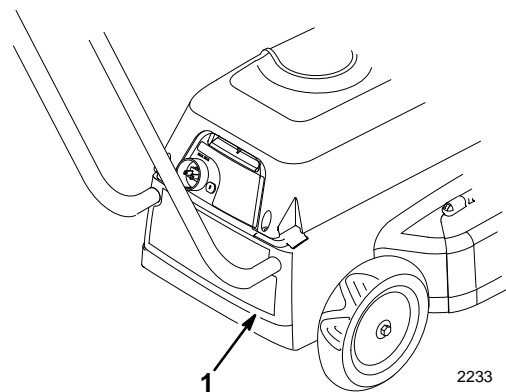
	Page
Introduction .....	1
Sécurité .....	2
Consignes de sécurité .....	2
Recommandations générales .....	2
Pendant l'utilisation .....	3
Entretien et remisage .....	4
Décalcomanies de sécurité et instructions .....	5
Assemblage .....	6
Montage du mancheron .....	6
Montage de l'éjecteur latéral .....	8
Avant la mise en marche .....	9
Connexion du prolongateur .....	9
Méthode de tonte .....	10
Fonctionnement .....	10
Mise en marche et arrêt .....	10
Conseils de tonte .....	12
Réglage de la hauteur de coupe .....	13
Entretien .....	13
Nettoyage .....	14
Lame .....	14
Entretien d'une tondeuse à double isolement ....	16
Entretien du système de "Marche/Arrêt" et frein de lame .....	16
Remisage .....	16
Garantie .....	Couverture arrière

## Introduction

Merci pour votre achat d'un produit Toro.

Chez Toro, notre but est que vous soyez entièrement satisfait de votre nouveau produit. N'hésitez donc pas à contacter votre concessionnaire agréé local qui tient à votre disposition un service d'entretien et de réparations, des pièces détachées Toro et toute information qui pourrait vous être utile.

Chaque fois que vous contactez votre concessionnaire agréé ou l'usine, tenez à leur disposition les numéros de modèle et de série du produit. Ces numéros aideront le concessionnaire ou le représentant du service après-vente à vous fournir des informations précises pour votre produit particulier. Les numéros de modèle et de série de l'appareil sont indiqués sur la machine à l'endroit illustré ci-dessous (Fig. 1).



**Figure 1**

1. Numéros de modèle et de série gravés sur le carter de tondeuse.

A titre de référence, notez les numéros de modèle et de série de l'appareil dans l'espace ci-dessous.

**No. de modèle :** \_\_\_\_\_

**No. de série :** \_\_\_\_\_

Lisez attentivement ce manuel pour vous familiariser avec l'utilisation et l'entretien correct de votre produit. La lecture de ce manuel aidera tout utilisateur à éviter des accidents et à ne pas endommager la machine. Bien que Toro conçoive, fabrique et commercialise des produits sûrs, à la pointe de la technologie, il vous incombe de l'utiliser correctement, en respectant les consignes de sécurité. Vous êtes également tenu d'informer toute personne à qui vous permettez d'utiliser la machine sur les mesures de sécurité à respecter.

Les mises en garde de ce manuel mettent en avant les dangers potentiels et contiennent des messages de sécurité destinés à éviter des accidents qui peuvent être graves, voire mortels, à vous ou à des tiers. Les mises en garde sont intitulées **DANGER**, **ATTENTION** et **PRUDENCE**, selon le degré de danger. Quel que soit le niveau signalé, soyez toujours extrêmement prudent.

**DANGER** signale un danger extrême, entraînant inévitablement des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

**ATTENTION** signale un danger pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.


**PRUDENCE** signale un danger pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour transmettre des messages essentiels: “Important”, pour attirer l’attention sur des données mécaniques, et “Remarque”, pour des informations d’ordre général méritant une attention particulière.

Pour déterminer les côtés droit et gauche de la machine, se placer en position normale de conduite, derrière le mancheron.

# Sécurité

## IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE

**Cette machine satisfait ou excède les normes CPSC relatives à la sécurité de la lame pour les tondeuses à guidage arrière à lame rotative à axe vertical, ainsi que les spécifications B71.1 de l’American National Standard Institute en vigueur au moment de la production. Elle peut cependant occasionner des accidents si elle est mal utilisée ou mal entretenue. Pour réduire les risques d’accident, respecter les consignes de sécurité qui suivent et toujours faire attention aux mises en garde signalées par un signal de danger  et la mention PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures et des accidents.**

**ATTENTION :** Pour réduire les risques d’incendie, d’électrocution et de blessures lors de l’utilisation de tondeuses à gazon électriques, toujours respecter les consignes de sécurité qui suivent.

## LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D’UTILISER LA TONDEUSE

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE!

## Consignes de sécurité

Ce produit peut sectionner les mains et les pieds et projeter des objets. Toujours respecter toutes les mesures de sécurité pour éviter des blessures graves, voire mortelles.

Votre tondeuse est destinée à la tonte de l’herbe, avec rejet de l’herbe de l’herbe coupée sur le gazon ou récupération dans un sac de ramassage. Toute utilisation à d’autres fins peut être dangereuses pour l’utilisateur ou les personnes à proximité.

## Recommandations générales

1. Lire attentivement ce manuel avant d’utiliser la tondeuse. Se familiariser avec les commandes et l’usage correct. Ne jamais laisser les enfants de moins de 16 ans utiliser la tondeuse. Ne jamais laisser des adultes utiliser la tondeuse sans instructions adéquates.
2. L’utilisateur de la tondeuse doit veiller à tenir tout le monde, en particulier les enfants et les animaux domestiques, à l’écart de la zone de tonte. Il sera tenu responsable des accidents et dégâts matériels causés à des tiers et à leurs possessions.
3. Avant la tonte, inspecter soigneusement la pelouse pour la débarrasser des branches, pierres, fils de fer ou autres objets susceptibles d’être projetés par la tondeuse. Pendant la tonte, rester vigilant pour ne pas faire passer la tondeuse sur de tels objets, car ceux-ci peuvent occasionner des blessures graves s’ils sont frappés par la lame.
4. Porter un pantalon et des chaussures solides. Ne pas tondre pieds nus ou en sandales. Ne pas porter de bijoux ou de vêtements flottants. Le port de bottes et gants en caoutchouc est conseillé pour les travaux extérieurs.
5. Veiller à ce que les pièces de garde ou de protection, les systèmes de sécurité, l’éjecteur latéral ou le sac de ramassage en option soient toujours en place. Réparer ou remplacer les pièces endommagées, y compris les autocollants. Ne jamais modifier les dispositifs de sécurité, et vérifier régulièrement s’ils fonctionnent correctement.
6. Le moteur et la lame doivent s’arrêter dans les 3 secondes lorsqu’on lâche la barre de commande. Vérifier le bon fonctionnement de la commande avant chaque séance d’utilisation. Si la lame ne s’arrête pas dans les 3 secondes, ou si l’on entend un grincement ou froissement de métal lorsqu’on lâche la barre de commande, s’adresser à un réparateur Toro agréé pour faire régler ou remplacer le frein de lame et la commande “Marche/Arrêt”.
7. Avant d’utiliser la tondeuse, toujours vérifier si les lames, boulons de lame et ensembles de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les lames et les boulons usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l’équilibre.
8. N’utiliser que des accessoires spécifiquement conçus pour la tondeuse. L’usage d’accessoires non destinés à la tondeuse peut augmenter les risques d’accidents.

- 
9. Prévoir un coupe-circuit de mise à la terre accidentelle (protection GFCI) dans les circuits ou les prises utilisés pour la tondeuse. Employer par exemple des prises à protection GFCI intégrée, disponibles dans le commerce.
  10. **ATTENTION :** Pour éviter les risques d'électrocution, utiliser exclusivement un prolongateur convenant pour l'utilisation à l'extérieur, par exemple de type SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A, ou SJTOW-A.
  11. Cordon prolongateur – S'assurer que le cordon est en bon état. Utiliser un prolongateur d'une section suffisante pour le courant absorbé par l'appareil, afin d'éviter la perte de puissance et le risque de surchauffe dus à une baisse de tension excessive dans le cordon. Voir le tableau des cordons prolongateurs, page 9.
  12. Bien connecter le cordon prolongateur à la tondeuse, pour éviter qu'il ne se déconnecte (Fig. 12).
  13. Pour réduire les risques d'électrocution, cette tondeuse est équipée d'une fiche polarisée (dont une broche est plus large que l'autre) (Fig. 11), à utiliser avec un cordon prolongateur polarisé. La fiche de la tondeuse ne peut rentrer dans la fiche femelle d'un prolongateur polarisé que dans un sens. Si elle ne rentre pas dans un sens, essayer dans l'autre. Si elle ne rentre pas non plus dans l'autre sens, se procurer un autre prolongateur polarisé, de type approprié. Le prolongateur polarisé doit être branché dans une prise de courant polarisée. La fiche mâle du prolongateur polarisé ne peut s'enficher dans une prise de courant polarisée que dans un sens. Si elle ne rentre pas dans un sens, essayer dans l'autre. Si elle ne rentre toujours pas, s'adresser à un électricien qualifié pour qu'il place une prise de courant appropriée. La fiche de la tondeuse et les fiches du prolongateur ne peuvent en aucun cas être modifiées.
  6. Etre particulièrement prudent à l'approche de tournants aveugles et de buissons, arbres ou autres obstacles susceptibles de gêner la vue.
  7. Ne pas tondre trop près de fossés, berges ou pentes abruptes, pour ne pas risquer de glisser ou perdre l'équilibre.
  8. Eviter les conditions d'utilisation dangereuses. Ne jamais utiliser la tondeuse dans de l'herbe mouillée ou des endroits humides. Ne pas tondre sous la pluie.
  9. Ne pas faire tourner le moteur à l'intérieur.
  10. Ne pas faire fonctionner la tondeuse en présence de gaz ou vapeurs explosifs. La production normale d'étincelles par le moteur pourrait enflammer les vapeurs.
  11. Toujours se tenir bien en équilibre. Tenir fermement le mancheron et marcher, ne jamais courir. Ne tondre que pendant la journée ou sous un éclairage artificiel suffisant.
  12. Tondre perpendiculairement à la pente, jamais vers le haut ou le bas. Etre très prudent lorsqu'on fait demi-tour sur une pente. Ne pas utiliser la tondeuse sur des pentes trop fortes. Sur les pentes, porter des chaussures antidérapantes.
  13. Ne pas tenter d'atteindre des endroits trop éloignés. Toujours se tenir bien en équilibre.
  14. Ne pas forcer la tondeuse. Utiliser la tondeuse à la vitesse prévue pour obtenir les meilleurs résultats et la plus grande sécurité.
  15. Porter des lunettes de sécurité ou une protection oculaire adéquate lors de toute utilisation de la tondeuse, pour se protéger en cas de projection de débris par la tondeuse. (Les lunettes ordinaires **ne sont pas** des lunettes de sécurité).
  16. En conditions poussiéreuses, toujours porter un masque anti-poussière agréé.
  17. Ne pas approcher le visage, les mains ou les pieds du carter de tondeuse et de la lame tant que le moteur tourne. La lame peut causer des blessures aux mains et aux pieds. Rester derrière le mancheron jusqu'à ce que le moteur s'arrête.
  18. Etre très prudent lorsqu'on travaille en marche arrière ou qu'on tire la tondeuse vers soi. Regarder derrière soi et vers le bas avant et pendant le travail en marche arrière, pour s'assurer qu'il n'y a pas de petits enfants dans le chemin.
  19. Etant donné que la lame tourne encore pendant quelques secondes lorsqu'on lâche la barre de commande, rester derrière le mancheron jusqu'à ce que toutes les pièces mobiles soient arrêtées.

## Pendant l'utilisation

1. Ne pas connecter le cordon prolongateur à la tondeuse avant d'être prêt à tondre.
2. Démarrer le moteur prudemment, conformément aux instructions, en gardant les pieds loin de la lame.
3. Utiliser l'appareil approprié – Ne pas utiliser la tondeuse à des tâches pour lesquelles elle n'est pas destinée.
4. Rester vigilant – Faire attention à ce que l'on fait. Ne pas utiliser la tondeuse lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
5. Etre vigilant et arrêter le moteur de la tondeuse si des enfants pénètrent dans le périmètre de travail.

20. Après avoir heurté un élément étranger ou si la tondeuse vibre de façon anormale, arrêter le moteur et débrancher le prolongateur. Vérifier si la tondeuse n'est pas endommagée et effectuer toutes les réparations nécessaires avant de l'utiliser à nouveau. Pour toute réparation importante ou si l'on a besoin d'aide, s'adresser à un réparateur TORO agréé.
21. Ne pas utiliser la tondeuse si on l'a laissée tomber ou endommagée d'une manière ou d'une autre. Apporter les réparations nécessaires avant de l'utiliser à nouveau.
22. Ne pas faire passer la tondeuse sur le prolongateur.
23. Inspecter régulièrement le prolongateur et le remplacer s'il est endommagé.
24. Ne pas maltraiter le prolongateur. Ne pas tirer la tondeuse par le prolongateur. Ne pas tirer le cordon du prolongateur pour le débrancher. Tenir le prolongateur à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes coupantes.
25. Couper le moteur, attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles et débrancher le prolongateur de la tondeuse avant de régler la hauteur de coupe.
26. Couper le moteur avant de pousser la tondeuse en dehors de la pelouse.
27. Couper le moteur et débrancher le prolongateur de la tondeuse avant d'enlever l'éjecteur latéral ou le sac de ramassage en option.
28. Couper le moteur avant de quitter la position de conduite, derrière le mancheron. Débrancher le prolongateur avant de laisser la tondeuse sans surveillance.
29. S'il faut soulever la tondeuse pour le transport, couper le moteur, rester derrière le mancheron jusqu'à l'arrêt de toutes les pièces mobiles et débrancher le prolongateur de la tondeuse.

## Entretien et remisage

1. N'effectuer que les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Pour les réparations importantes ou si l'on a besoin d'aide, s'adresser à un réparateur TORO agréé.

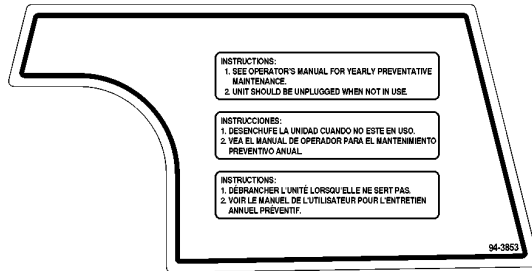
2. Avant de nettoyer, inspecter ou régler la tondeuse ou d'effectuer un entretien, couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Débrancher le prolongateur de la tondeuse.
3. Pour s'assurer que la tondeuse peut être utilisée en toute sécurité, vérifier fréquemment le serrage de tous les boulons, écrous et vis. Vérifier que le boulon de lame est serré à 61-68 N·m (45-50 ft-lb).
4. La lame de la tondeuse doit toujours être bien aiguisée. Suivre les procédures de montage et d'entretien du chapitre d'entretien de la lame. Ne remplacer la lame que par une lame de rechange identique.
5. Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser le moteur de toute accumulation excessive d'herbe, de feuilles et de saleté.
6. Cette machine est à double isolement. N'utiliser que des pièces de rechange identiques, voir Entretien des tondeuses à double isolement, page 16.
7. En dehors des séances d'utilisation, conserver la tondeuse dans un endroit sec fermant à clé, hors de portée des enfants. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la tondeuse dans un espace clos.
8. Contrôler régulièrement l'usure et l'état du sac de ramassage en option. S'il est usé ou endommagé, le remplacer par un sac neuf pour préserver la sécurité.
9. A sa sortie d'usine, la tondeuse répond aux normes de sécurité applicables aux tondeuses à lame rotative à axe vertical. Pour bénéficier des meilleures performances et de l'assurance de sécurité de la tondeuse, n'utiliser que des pièces de rechange et accessoires TORO d'origine. Les pièces de rechange et accessoires proposés par d'autres fabricants risquent de ne pas satisfaire les normes de sécurité, ce qui peut être dangereux.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE!

# Décalcomanies de sécurité et instructions



Des décalcomanies et instructions de sécurité bien visibles sont placées près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacer toute décalcomanie endommagée ou manquante.



**SUR LE PANNEAU  
DE COMMANDE**



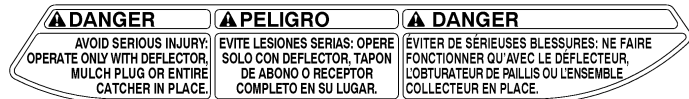
**SUR L'OBTURATEUR  
DE PAILLAGE**



**SUR L'OBTURATEUR  
DE PAILLAGE**



**SUR L'ARRIERE DE LA TONDEUSE**



**SUR L'OBTURATEUR  
DE PAILLAGE**

# Assemblage

**IMPORTANT:** Ne pas connecter le prolongateur à la tondeuse tant que celle-ci n'est pas entièrement assemblée. De même, toujours débrancher le prolongateur de la tondeuse avant de monter ou de changer un accessoire.

## Montage du mancheron

**IMPORTANT:** Le câble de commande doit passer au-dessus et non en dessous du mancheron (Fig. 2).

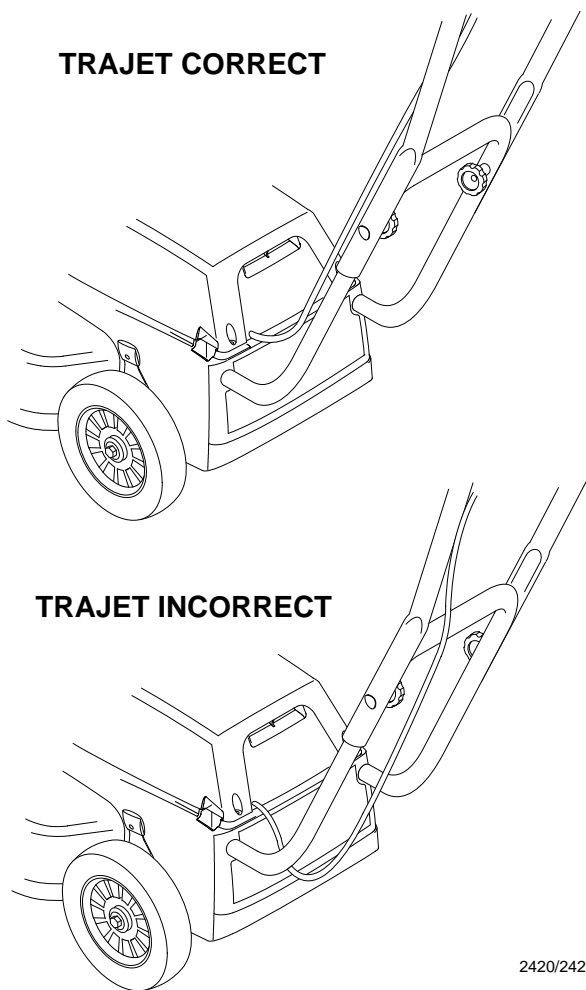




Figure 2



**POTENTIAL HAZARD**

- Une traction excessive sur le câble de commande peut mettre la tondeuse en marche. Quand la tondeuse est en marche, la lame tourne.

**WHAT CAN HAPPEN**

- Le contact avec la lame en rotation peut entraîner des blessures graves.

**HOW TO AVOID THE HAZARD**

- Ne pas soulever la tondeuse par le câble de commande ou tirer trop fort sur le câble.

1. Soulever le câble de commande au-dessus des trous destinés au mancheron à l'arrière du capot.
2. Mancheron inférieur – Insérer les extrémités du mancheron inférieur dans les trous du capot.

Si le mancheron ne rentre pas suffisamment pour que les trous destinés aux vis de fixation apparaissent au centre des ouvertures du capot, enfoncer le mancheron inférieur en exerçant une pression vers le bas comme illustré (Fig. 3). Enfoncer le mancheron jusqu'à ce que les trous destinés aux vis de fixation apparaissent au centre des ouvertures du capot.

Fixer les extrémités du mancheron inférieur au moyen de deux vis.

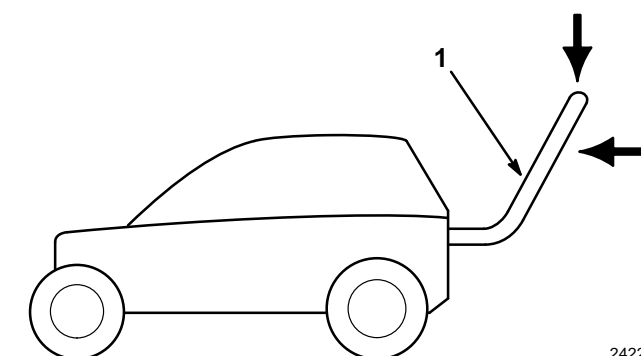
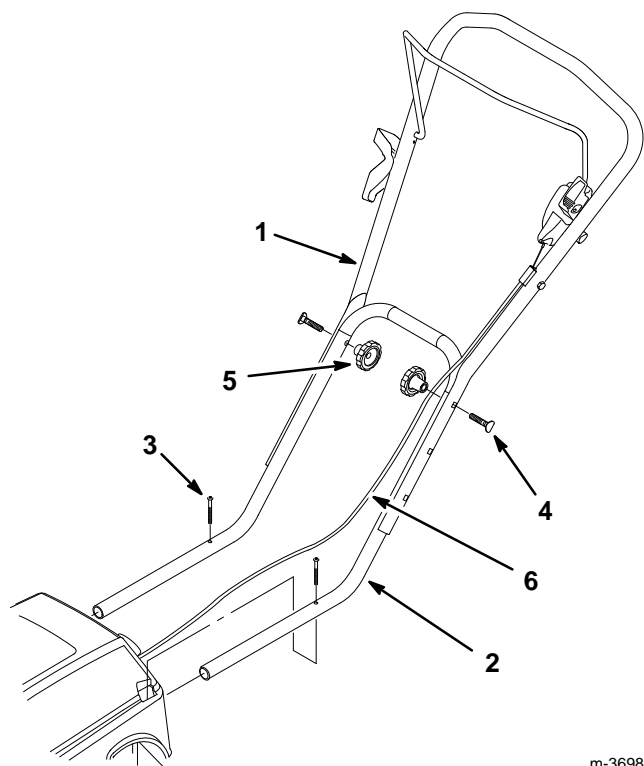


Figure 3

1. Mancheron inférieur

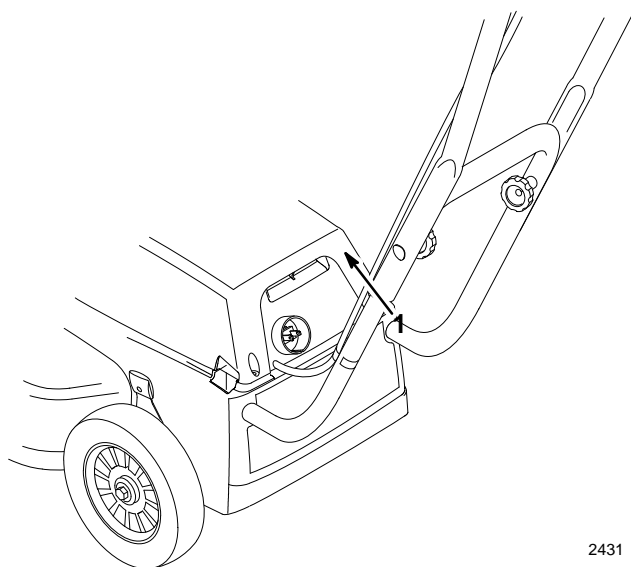
3. Mancheron supérieur (Fig. 4) – La hauteur du mancheron peut être réglée dans trois positions selon les préférences de l'utilisateur. Se tenir derrière la tondeuse pour évaluer la hauteur idéale. Placer les extrémités du mancheron supérieur de part et d'autre du mancheron inférieur. Choisir une paire de trous du mancheron supérieur, les faire correspondre aux trous du mancheron inférieur, et assembler les deux éléments du mancheron au moyen des boutons et boulons.



**Figure 4**

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1. Mancheron supérieur | 4. Boulons (2)       |
| 2. Mancheron inférieur | 5. Boutons (2)       |
| 3. Vis (2)             | 6. Câble de commande |

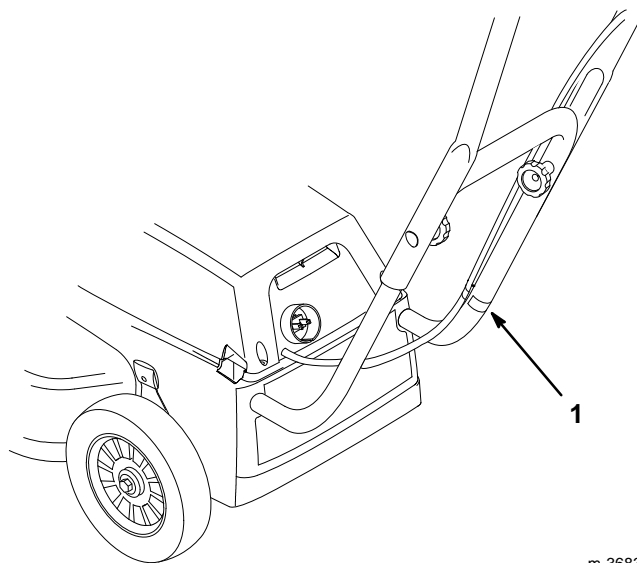
4. Si le mancheron est réglé à la hauteur maximum, fixer le câble à l'aide du collier au montant de gauche du mancheron inférieur (Fig. 5).



**Figure 5**

1. Collier

Si le mancheron est réglé à la hauteur minimum, fixer le câble à l'aide du collier au montant de droite du mancheron inférieur (Fig. 6).



**Figure 6**

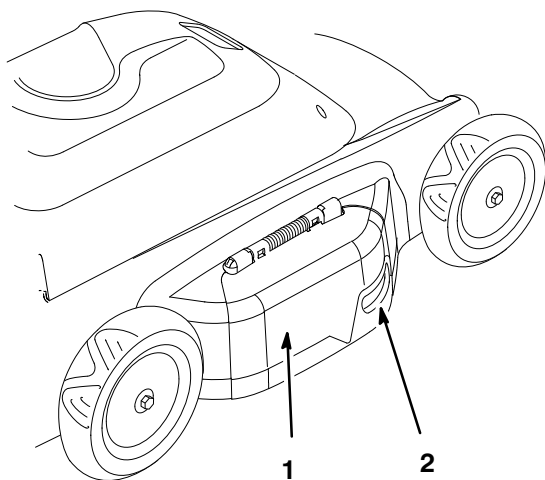
1. Collier



## Montage de l'éjecteur latéral

Si l'on souhaite rejeter l'herbe coupée sur le côté lors de la tonte, monter l'éjecteur latéral.

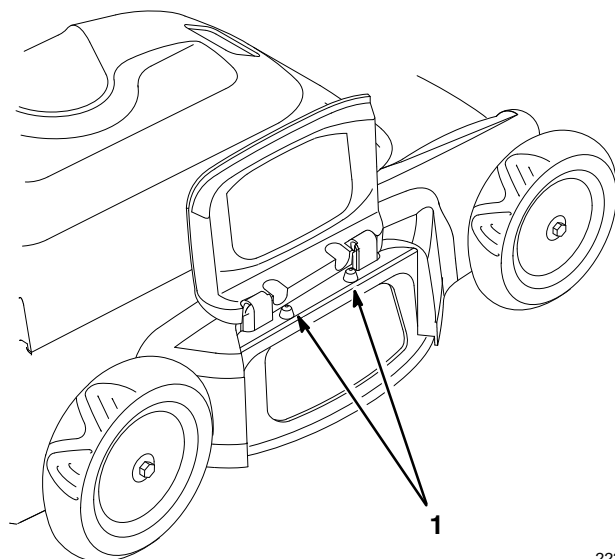
1. Ouvrir la porte de paillage en la soulevant par la poignée (Fig. 7).



**Figure 7**

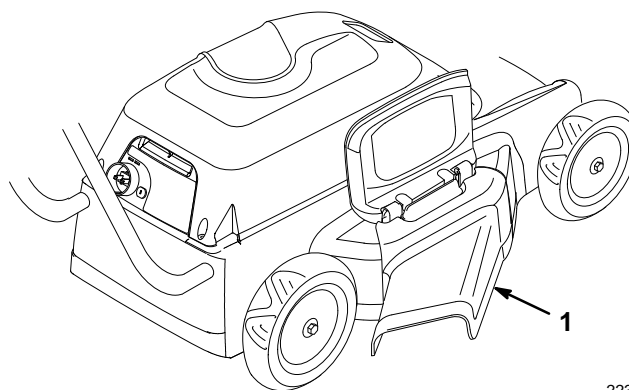
1. Porte de paillage
2. Mancheron

2. Accrocher l'éjecteur latéral sur les chevilles (Fig. 8 et 9).



**Figure 8**

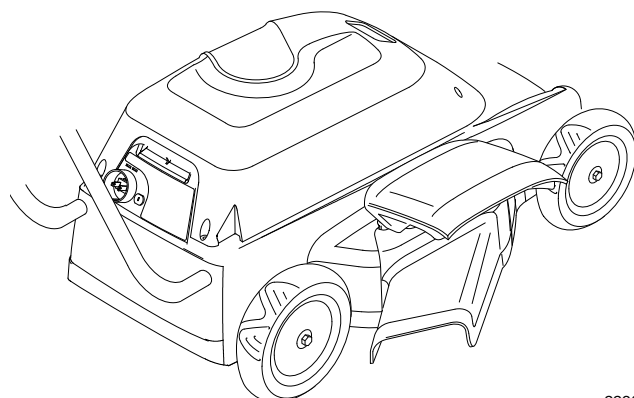
1. Chevilles (2)



**Figure 9**

1. Ejecteur latéral

3. Rabattre la porte de paillage sur l'éjecteur latéral (Fig. 10).



**Figure 10**



# Avant la mise en marche

## Connexion du prolongateur

Utiliser exclusivement un cordon prolongateur homologué UL (certifié ACNOR au Canada) et recommandé pour l'usage extérieur. Voir le tableau des cordons prolongateurs.

CORDON PROLONGATEUR		
Si la longueur du prolongateur est inférieure ou égale à :	30 m (100 ft.)	45 m (150 ft.)
Le calibre (A.W.G.) du cordon doit être de :	14	12

**Note:** L'usage d'un cordon prolongateur de plus de 45 m (150 ft.) est déconseillé.



**POTENTIAL HAZARD**

- Le contact de l'eau lorsqu'on utilise l'appareil peut provoquer l'électrocution.

**WHAT CAN HAPPEN**

- L'électrocution peut avoir des conséquences dangereuses ou mortelles.

**HOW TO AVOID THE HAZARD**

- Ne pas toucher les prises ou la tondeuse avec des mains mouillées ou en se tenant dans l'eau.
- Utiliser exclusivement un cordon prolongateur homologué UL (certifié ACNOR au Canada) et recommandé pour l'usage extérieur. Voir le tableau des cordons prolongateurs, page 9

1. Pour réduire les risques d'électrocution, cette tondeuse est équipée d'une fiche polarisée (dont une broche est plus large que l'autre) (Fig. 11), à utiliser avec un cordon prolongateur polarisé.

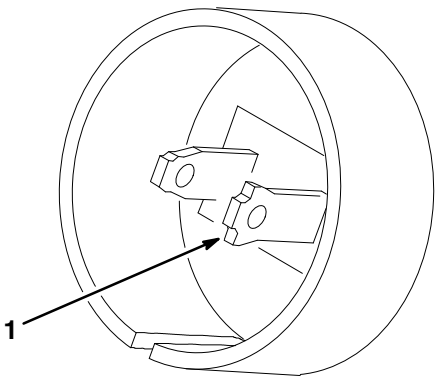


Figure 11

1. Broche large

2. Former une boucle dans le prolongateur et la passer dans le système d'accrochage (Fig. 12).
3. Connecter le prolongateur à la tondeuse (Fig. 12).

**Note:** Pour débrancher le prolongateur, ne pas tirer sur le cordon mais sur la fiche.

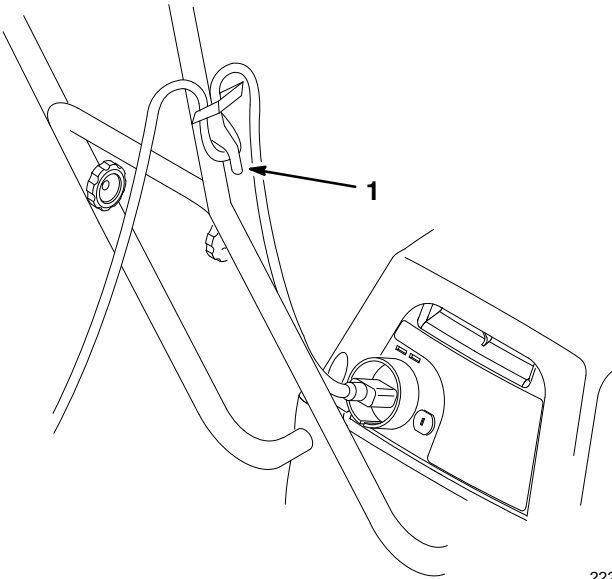


Figure 12

1. Accrochage du cordon



#### POTENTIAL HAZARD

- Le cordon électrique peut être endommagé.

#### WHAT CAN HAPPEN

- Un cordon électrique endommagé peut provoquer des décharges électriques ou un incendie.

#### HOW TO AVOID THE HAZARD

- Inspecter la totalité du cordon électrique avant d'utiliser l'appareil. Si le cordon est endommagé, ne pas utiliser l'appareil. Remplacer ou réparer le cordon immédiatement. S'adresser à un réparateur agréé TORO si nécessaire.



## Fonctionnement

Cette tondeuse est destinée exclusivement à un usage privé.



#### POTENTIAL HAZARD

- Quand le prolongateur est connecté à la tondeuse et branché dans une prise de courant, la tondeuse peut fonctionner. Quelqu'un risque de la faire démarrer accidentellement.

#### WHAT CAN HAPPEN

- Le démarrage accidentel de la tondeuse peut causer des blessures graves à vous ou aux personnes à proximité.

#### HOW TO AVOID THE HAZARD

- Débrancher le prolongateur de la prise de la tondeuse lors de tout abandon de la machine sans surveillance, même de courte durée.

## Méthode de tonte

La méthode de tonte suggérée réduit le risque de passer sur le fil et évite l'usure excessive du prolongateur. Ne pas laisser le prolongateur s'enrouler autour d'arbres, de buissons ou d'autres obstacles.

1. Commencer la tonte du côté de la prise de courant et travailler en lacets, en s'en éloignant progressivement (Fig. 13).

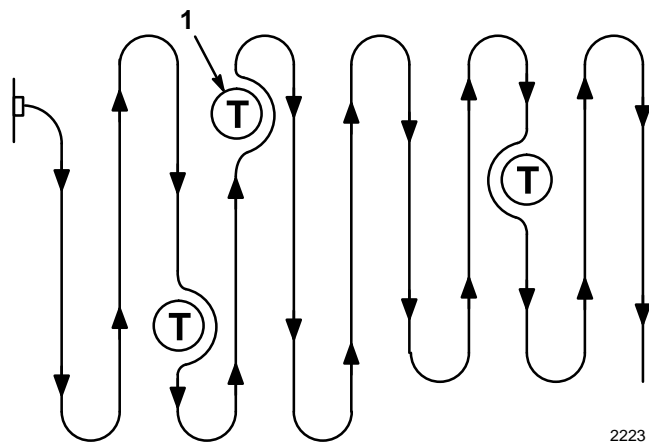


Figure 13

1. T = obstacles

2. Dans les tournants en bout de course, veiller particulièrement à ne pas faire passer la tondeuse sur le prolongateur.

**ATTENTION :** Si le prolongateur est endommagé, ne pas utiliser l'appareil. Remplacer ou réparer le cordon immédiatement. S'adresser à un réparateur TORO agréé si nécessaire.

## Mise en marche et arrêt

### Démarrage du moteur

1. Connecter le prolongateur à la tondeuse (Fig. 14).

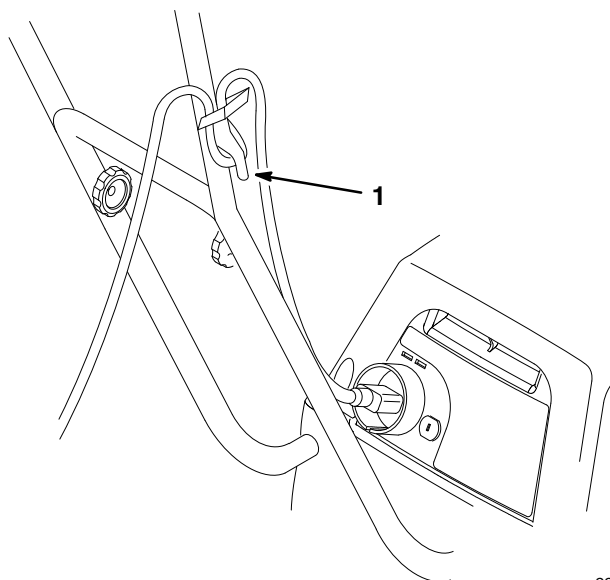
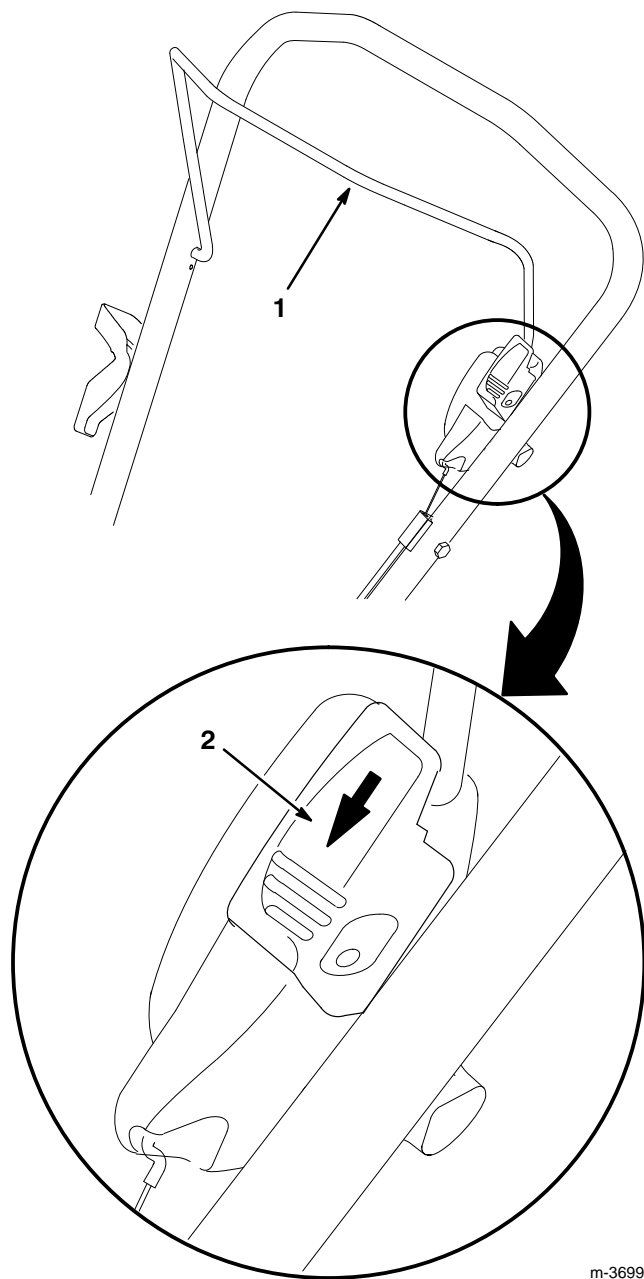


Figure 14

1. Accrochage du cordon

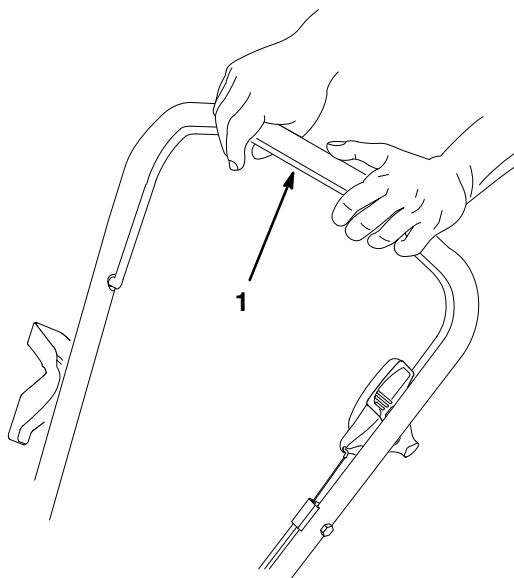
2. Brancher l'autre extrémité du prolongateur dans une prise de courant normale.
3. Tirer la barre de commande vers le mancheron en poussant l'élément coulissant vers le bas (Fig. 15).



**Figure 15**

1. Barre de commande
2. Pièce coulissante abaissée

4. Serrer la barre de commande contre la poignée (Fig. 16).



m-3700

**Figure 16**

1. Barre de commande

### Arrêt du moteur

1. Lâcher la barre de commande.
2. Débrancher le prolongateur de la tondeuse avant tout abandon de la tondeuse sans surveillance, même de courte durée.

## Conseils de tonte

### Recommandations pour le paillage

La tondeuse est conçue pour assurer le paillage lorsque la porte de paillage est entièrement fermée (Fig. 17). Pour obtenir le meilleur résultat possible et la plus belle apparence du gazon lors du paillage d'herbe ou de feuilles, voici quelques recommandations :

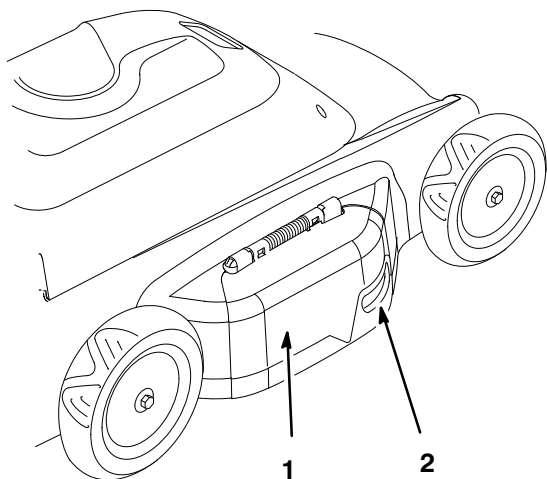


Figure 17

1. Porte de paillage      2. Mancheron

- Maintenir la lame **bien affûtée** tout au long de la saison de tonte. De temps à autre, limer les ébréchures de la lame.
- **N'utiliser la tondeuse que sur de l'herbe ou des feuilles sèches.** L'herbe et les feuilles humides ont tendance à s'agglutiner et peuvent obstruer la tondeuse ou faire caler le moteur. D'autre part, elles sont glissantes et créent un risque de chute pour l'utilisateur.



#### POTENTIAL HAZARD

- Dans l'herbe ou les feuilles mouillées, l'utilisateur risque de glisser et de heurter la lame.

#### WHAT CAN HAPPEN

- Le contact avec la lame peut causer des blessures graves.

#### HOW TO AVOID THE HAZARD

- Ne tondre que si l'herbe est sèche.

- Après chaque tonte, débarrasser le dessous de la tondeuse des débris d'herbe et feuilles.

- L'herbe pousse à une vitesse différente selon les saisons. Pendant les grosses chaleurs d'été, il est en généralement conseillé de régler la hauteur de coupe sur 64, 76 ou 89 mm (2 1/2", 3" ou 3 1/2"). La hauteur de l'herbe ne doit pas être réduite de plus d'un tiers. Il n'est pas conseillé d'utiliser une hauteur de coupe inférieure à 64 mm (2 1/2"), à moins que l'herbe ne soit clairsemée, ou en automne lorsque la pousse commence à ralentir.
- Lorsqu'on remplace la hauteur de coupe habituelle (p. ex. 64, 76 ou 89 mm soit 2 1/2", 3" ou 3 1/2") par une hauteur moins élevée, la tonte peut sembler inégale ou irrégulière jusqu'à ce que l'herbe s'adapte et retrouve son aspect normal.
- Pour la coupe d'herbe de plus de 18 cm (6"), il peut être préférable de passer une première fois avec l'éjecteur latéral ou de régler la tondeuse à la hauteur de coupe maximum et d'avancer plus lentement qu'à l'ordinaire, puis de repasser avec un réglage plus bas afin d'obtenir le meilleur résultat possible. Si l'herbe est trop haute et s'agglutine sur la pelouse, elle risque d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.
- Alternier le sens de passage de la tondeuse pour mieux disperser les déchets et assurer une fertilisation plus homogène.

Si l'aspect de la pelouse tondue n'est pas satisfaisant, essayer une ou plusieurs des solutions suivantes :

- Affûter la lame.
- Tondre en avançant plus lentement.
- Élever le réglage de hauteur de coupe.
- Couper l'herbe plus fréquemment.
- Faire se chevaucher les passages pour ne tondre qu'une largeur de bande réduite.
- Utiliser une hauteur de coupe plus basse d'un cran sur les roues avant (par exemple, régler les roues avant à 5 cm (2") et les roues arrières à 6,3 cm (2,5")).

### Paillage de feuilles

- Une fois la coupe terminée, s'assurer qu'au moins 50 % de l'herbe apparaît au travers de la couche de feuilles. Pour obtenir ce résultat, il peut être nécessaire de repasser plusieurs fois la tondeuse sur la couche de feuilles.
- Pour une couche de feuilles légère, régler toutes les roues sur la même hauteur de coupe.
- Si les feuilles ne sont pas hachées assez finement pour être cachées dans l'herbe, avancer plus lentement.
- En présence de beaucoup de feuilles de chêne, il peut être bon de chauler la pelouse au printemps pour compenser l'acidité des feuilles de chêne.

## Réglage de la hauteur de coupe

La tondeuse offre cinq positions de hauteur de coupe: 38, 51, 64, 76 et 89 mm (1 1/2", 2", 2 1/2", 3" et 3 1/2"). Le levier de réglage arrière règle la hauteur des deux roues arrière, et le levier avant la hauteur des deux roues avant.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Débrancher le prolongateur de la tondeuse.

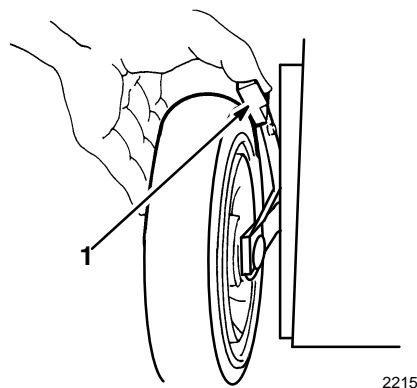


Figure 18

1. Levier de réglage de hauteur de coupe



### DANGER



#### POTENTIAL HAZARD

- Attention de ne pas toucher la lame en rotation lors du réglage de la hauteur de coupe.

#### WHAT CAN HAPPEN

- Le contact avec la lame peut occasionner des blessures graves.

#### HOW TO AVOID THE HAZARD

- Couper le moteur, débrancher le cordon prolongateur de la tondeuse et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles avant de régler la hauteur de coupe.
- Ne pas mettre les doigts sous le carter de tondeuse pour soulever la machine lors du réglage des leviers de hauteur de coupe.

2. Pour faciliter le réglage, soulever le carter de manière à ce que les roues ne touchent plus le sol. **Ne jamais placer les doigts sous le carter pour soulever la tondeuse.** Serrer le levier de hauteur de coupe contre la roue et l'amener dans la position voulue (Fig. 18). Vérifier que l'ergot du levier est bien engagé dans l'encoche du carter de tondeuse. Régler toutes les roues à la même hauteur de coupe.

**Note:** Pour faciliter le réglage des roues arrière, soulever légèrement la tondeuse par le mancheron inférieur pour que les roues ne touchent plus le sol, et presser le levier de réglage vers la roue.

## Entretien



#### POTENTIAL HAZARD

- Quand le prolongateur est connecté à la tondeuse et branché dans une prise de courant, la tondeuse peut fonctionner. Quelqu'un risque de la faire démarrer accidentellement.

#### WHAT CAN HAPPEN

- Le démarrage accidentel de la tondeuse peut causer des blessures graves à vous ou aux personnes à proximité.

#### HOW TO AVOID THE HAZARD

- Débrancher le prolongateur de la prise de la tondeuse lors de tout abandon de la machine sans surveillance, même de courte durée.

## Nettoyage

Avant de nettoyer la tondeuse, couper le moteur, attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles et débrancher le prolongateur de la tondeuse.

**IMPORTANT: Ne pas nettoyer la tondeuse au tuyau d'arrosage. L'humidité risque de s'infiltrer dans la tondeuse et d'entraîner la corrosion de pièces internes.**

### Après chaque utilisation

- Nettoyer le dessous de la tondeuse. Veiller particulièrement à bien dégager la cavité avant de tous débris (Fig. 19). Enlever la terre et l'herbe à l'aide d'un grattoir en bois. Eviter les bavures et les arêtes coupantes.

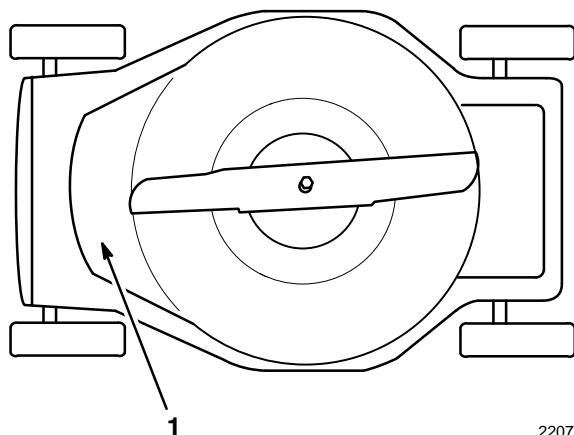


Figure 19

1. Cavité avant

- Brosser le dessus de la tondeuse pour enlever tous les débris.
- Contrôler que la prise de la tondeuse ne présente pas de signes de surchauffe ou de fonte. L'usage d'un prolongateur dont la fiche est vieille et usée et ne tient pas bien dans la prise peut entraîner des problèmes de surchauffe dus à un mauvais contact. Remplacer immédiatement tout prolongateur endommagé.

### Une fois par an

- Retirer le capot (Fig. 20) et débarrasser l'intérieur des débris à l'aide d'une brosse, d'un aspirateur ou d'air comprimé.

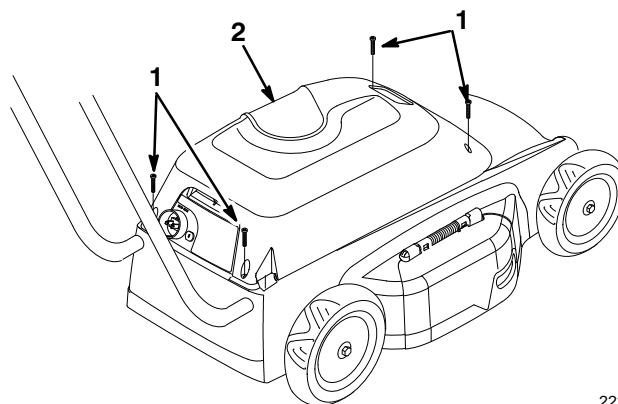


Figure 20

1. Vis (4)                      2. Capot

- Vérifier qu'aucun fil ou contact de commutateur n'est décoloré ou carbonisé. Si des éléments sont endommagés, s'adresser à un réparateur Toro agréé pour la réparation.
- Inspecter la courroie de transmission, et la remplacer si elle est usée ou fissurée.

## Lame

Veiller à ce que la lame soit toujours bien affûtée. Au contraire d'une lame émoussée, une lame bien aiguisée assure une coupe nette, sans arracher l'herbe ou la déchiqueter.



### POTENTIAL HAZARD

- Quelqu'un risque de mettre le moteur en marche accidentellement.

### WHAT CAN HAPPEN

- Le démarrage accidentel du moteur peut causer des blessures graves à vous ou aux personnes à proximité.

### HOW TO AVOID THE HAZARD

- Ne jamais tenter d'inspecter, de démonter ou de remplacer la lame sans avoir au préalable débranché le prolongateur de la tondeuse.

- Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Débrancher le prolongateur de la tondeuse.
- Basculer la tondeuse sur le côté (Fig. 21).
- INSPECTION DE LA LAME** – Vérifier soigneusement l'affûtage et l'usure de la lame, surtout au point de rencontre des parties planes et incurvées

(Fig. 21A). Le sable et les matières abrasives peuvent éroder le métal entre les parties planes et incurvées de la lame, il est donc important de contrôler l'état de la lame avant d'utiliser la tondeuse. Remplacer la lame si elle est usée ou entaillée (Fig. 21B & 21C). Voir le point 4.

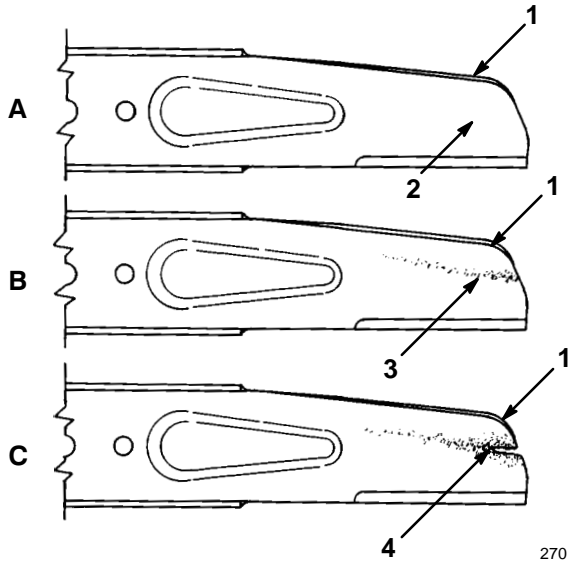


Figure 21

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Partie incurvée de la lame | 3. Usure                     |
| 2. Partie plane de la lame    | 4. Apparition d'une entaille |

**Note:** Pour un meilleur résultat, monter une nouvelle lame au début de la saison de tonte. En cours de saison, limer les petites ébréchures pour conserver une arête de coupe tranchante.



**DANGER**



#### POTENTIAL HAZARD

- Une lame usée ou endommagée risque de se rompre en projetant le morceau cassé vers l'utilisateur ou les personnes à proximité.

#### WHAT CAN HAPPEN

- Un morceau de lame projeté avec force peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.

#### HOW TO AVOID THE HAZARD

- Vérifier régulièrement si la lame n'est pas usée ou endommagée.
- Remplacer la lame si elle est usée ou endommagée.

4. **DEPOSE DE LA LAME** — Tenir la lame par l'extrémité avec un chiffon ou un gant épais. Retirer le boulon de lame, la rondelle et la lame (Fig. 22).

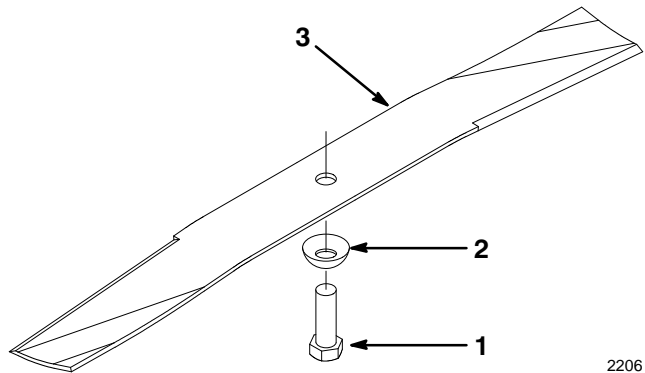


Figure 22

- |                   |         |
|-------------------|---------|
| 1. Boulon de lame | 3. Lame |
| 2. Rondelle       |         |

5. **AIGUISAGE DE LA LAME** — Au moyen d'une lime, aiguiser la face supérieure de la lame en veillant à conserver l'angle de coupe d'origine (Fig. 23). Limer la même quantité de métal sur chaque arête de coupe pour conserver l'équilibre de la lame.

**IMPORTANT: Vérifier l'équilibre de la lame en la plaçant sur un équilibreur (dispositif peu coûteux vendu en quincaillerie). Une lame équilibrée reste horizontale, une lame déséquilibrée penche du côté le plus lourd. Si la lame n'est pas équilibrée, limer davantage le tranchant du côté le plus lourd.**

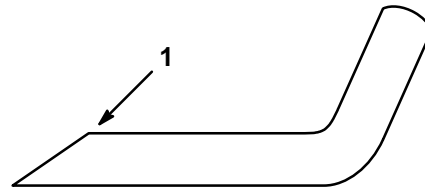



Figure 23

1. Aiguiser à cet angle uniquement

6. Remonter la lame affûtée et équilibrée, la rondelle et le boulon de lame. Les parties incurvées de la lame doivent être tournées vers le haut du carter de la tondeuse. La rondelle est bombée et doit être montée avec la face convexe vers le bas, comme illustré à la figure 22. Serrer le boulon de lame à 61-68 N·m (45-50 ft·lb).



## Entretien d'une tondeuse à double isolement

Dans une tondeuse à double isolement, la mise à la terre est remplacée par deux systèmes d'isolement électrique. L'appareil n'est pas connecté à une prise de terre et ne doit pas l'être. L'entretien d'une tondeuse à double isolement requiert un très grand soin et une bonne connaissance du système, et ne doit être entrepris que par un technicien qualifié. Les pièces de rechange des tondeuses à double isolement doivent être identiques aux pièces d'origine. Les tondeuses à double isolement sont identifiées par une inscription "DOUBLE INSULATION" ou "DOUBLE INSULATED". Le symbole  (deux carrés l'un dans l'autre) peut aussi figurer sur l'appareil.

## Entretien du système de "Marche/Arrêt" et frein de lame

Le moteur et la lame doivent s'arrêter dans les 3 secondes lorsqu'on lâche la barre de commande. Vérifier le bon fonctionnement de la commande avant chaque séance

d'utilisation. Si la lame ne s'arrête pas dans les 3 secondes, ou si l'on entend un grincement ou froissement de métal lorsqu'on lâche la barre de commande, s'adresser à un réparateur Toro agréé pour faire régler ou remplacer le frein de lame et la commande "Marche/Arrêt".

## Remisage

Ranger la tondeuse dans un endroit frais, propre et sec, et la couvrir pour la protéger.

1. Nettoyer le carter de tondeuse. Voir la section Nettoyage du chapitre Entretien.
2. Nettoyer les débris d'herbe, la terre et la saleté des surfaces externes du capot et du dessus du carter de tondeuse.
3. Contrôler l'état de la lame. Voir la section Lame du chapitre Entretien.
4. Serrer tous les écrous, boulons et vis.

---

---



Tondeuses à guidage  
arrière à essence ou  
électriques (avec ou  
sans fil), ou profession-  
nelles de 21"

## LA GARANTIE DE PERFORMANCE TORO

Garantie totale  
(Garantie limitée pour usage commercial)

### Que couvre cette garantie expresse?

A dater de l'achat, durant les périodes spécifiées ci-dessous, la société Toro s'engage à réparer tout produit Toro utilisé à des fins résidentielles normales\* en cas de défaut de fabrication ou de panne de fonctionnement due à la défaillance d'une pièce.

- Tondeuses à guidage arrière  
Super Recycler® ..... garantie totale de 5 ans
- Tondeuses à guidage arrière  
VacuPower™ ..... garantie totale de 5 ans
- Toutes les autres tondeuses ... garantie totale de 2 ans

Le coût des pièces et de la main-d'oeuvre est compris, mais les frais de port sont à la charge du client.

### Quels produits sont couverts par cette garantie?

La présente garantie s'applique à toutes les tondeuses à guidage arrière à essence ou électriques (avec ou sans fil) destinées aux particuliers.

#### Utilisation commerciale

Les tondeuses à guidage arrière TORO utilisées par des professionnels, par des établissements ou données en location, sont garanties contre tout défaut de fabrication. Cette garantie ne couvre pas la défaillance des pièces due à l'usure normale. La garantie couvre la période ci-dessous, à dater de l'achat :

Produits	Période de garantie	
	Moteur	Toute la tondeuse
• Tondeuses professionnelles de 21" à guidage arrière ...	2 ans, limitée	1 an, limitée
• Autres produits .....	45 jours, limitée	45 jours, lim.

### Comment obtenir le service garantie?

Si votre produit TORO requiert une intervention sous garantie, contactez le vendeur chez qui vous avez acheté votre produit, ou tout autre réparateur agréé TORO (voir la liste dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique). Le concessionnaire prendra en charge votre produit, ou vous recommandera un autre réparateur agréé plus proche de chez vous. Une preuve d'achat (copie de la carte d'enregistrement, facture, etc.) peut être nécessaire pour contrôler la validité de la garantie.

Si, pour quelque raison que ce soit, vous n'êtes pas satisfait de l'analyse du concessionnaire concernant le défaut de fabrication, ou si vous cherchez les coordonnées d'un réparateur agréé TORO, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Customer Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
612-888-8801  
800-348-2424

### Ce que vous devez faire pour que la garantie reste valide

Respectez les procédures d'entretien de votre produit TORO décrites dans la notice d'utilisation. L'entretien courant du produit est à vos frais, qu'il soit effectué par le concessionnaire ou par vous-même.

### Ce qui n'est pas couvert par la garantie – La garantie par rapport à la législation de votre pays

Il n'y a pas d'autre garantie expresse, hormis la garantie spéciale du système antipollution de certains produits et la garantie de démarrage TORO des moteurs GTS. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les frais d'entretien réguliers ou de pièces, comme les filtres, le carburant, les lubrifiants, les changements d'huile, les bougies d'allumage, l'affûtage des lames, les lames usées, les réglages de câbles/timonerie ou les réglages des freins et de l'embrayage.
- Toute modification ou tout emploi abusif des produits ou pièces, tout remplacement ou toute réparation nécessaire pour cause d'accident ou de mauvais entretien.
- Les réparations requises en raison de l'usage d'un carburant inadéquat, de l'introduction d'impuretés dans le système d'alimentation, ou d'une négligence de la préparation requise du système d'alimentation avant une période d'inutilisation de plus de trois mois.
- Les réparations nécessaires en raison d'un mauvais entretien de la batterie, d'irrégularités de l'alimentation électrique, ou de la négligence d'une préparation appropriée de la tondeuse avant une période d'inutilisation.
- Les frais de prise en charge et de livraison.

Toutes les réparations couvertes par la présente garantie doivent être effectuées par un réparateur TORO agréé, utilisant uniquement des pièces TORO d'origine.

La réparation par un réparateur agréé TORO est le seul remède offert par la présente garantie.

**La société Toro décline toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'usage des produits TORO couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects n'est pas autorisée dans certains pays, et peut donc ne pas s'appliquer dans votre cas.**

**Cette garantie présente vos droits spécifiques, mais vous bénéficiez peut-être d'autres droits qui varient selon les États.**

\* Par utilisation à des fins résidentielles normales, il faut comprendre la tonte des gazons situés sur le même terrain que la résidence du propriétaire de la tondeuse. L'utilisation du produit dans tout autre lieu est considéré comme usage professionnel qui n'est pas couvert par la garantie.

### PAYS AUTRES QUE LES ETATS-UNIS ET LE CANADA

Pour les produits TORO exportés des Etats-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) TORO la police de garantie applicable dans votre pays ou région. Si pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur TORO. En dernier recours, adressez-vous à la société Toro.